

ด่วนที่สุด

ที่ สข ๐๐๑๗.๓/ว ๖๐๓๗



มหาวิทยาลัยทักษิณ

รับ ๕๒๑๑ วันที่ ๑๕ ส.ค. ๖๘

เวลา ๑๖.๐๓ น.

ถึง หัวหน้าส่วนราชการ ทุกส่วนราชการ หัวหน้าหน่วยงานรัฐวิสาหกิจ ทุกแห่ง นายอำเภอทุกอำเภอ
นายกองค์การบริหารส่วนจังหวัดสงขลา นายกเทศมนตรีนครสงขลา นายกเทศมนตรีนครหาดใหญ่
นายกเทศมนตรีเมือง ทุกแห่ง

ด้วยจังหวัดสงขลาได้รับแจ้งจากกระทรวงมหาดไทยว่า กระทรวงการต่างประเทศแจ้งว่า สถานเอกอัครราชทูต ณ เวียงจันทน์ โดยคณะจัดตั้งศูนย์กลางพรรค พรรคประชาชนปฏิวัติลาว มีประกาศเปลี่ยนแปลงการเรียกชื่อประธาน รองประธานคณะกรรมการปกครองระดับแขวงและระดับเมือง ให้สอดคล้องกับกฎหมายการปกครองส่วนท้องถิ่น (ฉบับปรับปรุง) ค.ศ. ๒๐๒๕ ของสาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว (สปป. ลาว) โดยสรุปสาระสำคัญได้ดังนี้

๑. ระดับแขวง ยังคงใช้ชื่อตำแหน่งว่า “เจ้าครองนครหลวงเวียงจันทน์” หรือ “เจ้าแขวง” จนกว่าจะมีการจัดการประชุมใหญ่ขององค์คณะพรรคในระดับนครหลวง/แขวง สำเร็จ

๒. ระดับเมือง ให้ใช้ชื่อตำแหน่งว่า “ประธานคณะกรรมการปกครองเมือง/นคร” และ “รองประธานคณะกรรมการปกครองเมือง/นคร” แทนชื่อตำแหน่ง “เจ้าเมือง/นคร” และ “รองเจ้าเมือง/นคร”

จังหวัดสงขลา จึงขอแจ้งประชาสัมพันธ์การเปลี่ยนแปลงการเรียกชื่อฯ ดังกล่าว ให้หน่วยงานของท่าน เพื่อประกอบการดำเนินการในส่วนที่เกี่ยวข้องต่อไป รายละเอียดปรากฏตามเอกสารที่แนบมาพร้อมนี้



สำนักงานจังหวัด

กลุ่มงานอำนวยการ

โทร. ๐ ๗๔๓๑ ๖๔๗๙ โทรสาร ๐ ๗๔๓๑ ๖๔๗๙

๐๗/รชฝ
๘ ส.ค ๖๘



สำนักงานจังหวัดสงขลา
เลขรับที่ ๖๗๗
วันที่ ๘ / ๙ - ๑ / ๖๘

ที่ มท ๐๒๐๔.๑/ว ๖๘๖

ถึง จังหวัดทุกจังหวัด

ด้วยกระทรวงการต่างประเทศมีหนังสือถึงกระทรวงมหาดไทย แจ้งว่าสถานเอกอัครทูต ณ เวียงจันทน์ โดยคณะจัดตั้งศูนย์กลางพรรค พรรคประชาชนปฏิวัติลาว มีประกาศเปลี่ยนแปลงการเรียกชื่อ ประธาน รองประธานคณะกรรมการปกครองระดับแขวงและระดับเมือง ให้สอดคล้องกับกฎหมายการปกครอง ส่วนท้องถิ่น (ฉบับปรับปรุง) ค.ศ. ๒๐๒๕ ของสาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว (สปป. ลาว) โดยสรุปสาระสำคัญได้ดังนี้

๑. ระดับแขวง ยังคงใช้ชื่อตำแหน่งว่า "เจ้าครองนครหลวงเวียงจันทน์" หรือ "เจ้าแขวง" จนกว่าจะมีการจัดการประชุมใหญ่ขององค์คณะพรรคในระดับนครหลวง/แขวง สำเร็จ

๒. ระดับเมือง ให้ใช้ชื่อตำแหน่งว่า "ประธานคณะกรรมการปกครองเมือง/นคร" และ "รองประธานคณะกรรมการปกครองเมือง/นคร" แทนชื่อตำแหน่ง "เจ้าเมือง/นคร" และ "รองเจ้าเมือง/นคร"

กระทรวงมหาดไทยจึงขอแจ้งประชาสัมพันธ์การเปลี่ยนแปลงการเรียกชื่อฯ เพื่อประกอบ การดำเนินการในส่วนที่เกี่ยวข้องต่อไป รายละเอียดตามเอกสารแนบ



กองการต่างประเทศ
กลุ่มงานกิจการต่างประเทศ
โทร./โทรสาร ๐ ๒๒๒๔ ๖๑๙๐



ที่ กต ๑๓๐๓/๑๖๕๔

กระทรวงมหาดไทย
กองกลาง สำนักงานปลัดกระทรวงมหาดไทย
วันที่ - 4 ส.ค. 2568
เลขรับ 3154
กระทรวงการต่างประเทศ

ถนนศรีอยุธยา กทม. ๑๐๔๐๐ 1111,

๓๑ กรกฎาคม ๒๕๖๘

เรื่อง การเปลี่ยนชื่อตำแหน่งผู้บริหารระดับท้องถิ่นของสาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว
เรียน ปลัดกระทรวงมหาดไทย

กองการต่างประเทศ
สำนักงานปลัดกระทรวงมหาดไทย
วันที่ 4 ส.ค. 2568
เลขรับ 3154
เวลา 11.19

สิ่งที่ส่งมาด้วย ประกาศคณะจัดตั้งศูนย์กลางพรรค พรรคประชาชนปฏิวัติลาว ที่ ๘๖๕ คจสพ ลงวันที่
๑๔ กรกฎาคม ค.ศ. ๒๐๒๕ เรื่อง การเรียกชื่อประธาน รองประธานคณะกรรมการปกครอง
ระดับแขวงและระดับเมือง พร้อมคำแปลอย่างไม่เป็นทางการ

ด้วยกระทรวงการต่างประเทศได้รับแจ้งจากสถานเอกอัครราชทูต ณ เวียงจันทน์ ว่า
คณะจัดตั้งศูนย์กลางพรรค พรรคประชาชนปฏิวัติลาว มีประกาศเปลี่ยนแปลงการเรียกชื่อประธาน รอง
ประธานคณะกรรมการปกครองระดับแขวงและระดับเมือง ให้สอดคล้องกับกฎหมายการปกครองส่วนท้องถิ่น (ฉบับ
ปรับปรุง) ค.ศ. ๒๐๒๕ ของสาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว (สปป. ลาว) ดังรายละเอียดปรากฏตามสิ่ง
ที่ส่งมาด้วยสรุปสาระสำคัญได้ ดังนี้

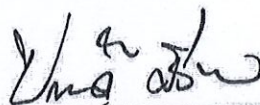
๑. ระดับแขวง ยังคงใช้ชื่อตำแหน่งว่า “เจ้าครองนครหลวงเวียงจันทน์” หรือ “เจ้าแขวง”
จนกว่าจะมีการจัดการประชุมใหญ่ขององค์คณะพรรคในระดับนครหลวง/แขวง สำเร็จ

๒. ระดับเมือง ให้ใช้ชื่อตำแหน่งว่า “ประธานคณะกรรมการปกครองเมือง/นคร” และ “รอง
ประธานคณะกรรมการปกครองเมือง/นคร” แทนชื่อตำแหน่ง “เจ้าเมือง/นคร” และ “รองเจ้าเมือง/นคร”

โดยที่หน่วยงานของท่าน/หน่วยงานในกำกับของท่านมีภารกิจเกี่ยวข้องกับหน่วยงานระดับ
ท้องถิ่นของ สปป. ลาว โดยเฉพาะในพื้นที่ชายแดนไทย-สปป. ลาว กระทรวงการต่างประเทศจึงขอแจ้งการ
เปลี่ยนชื่อเรียกตำแหน่งผู้บริหารระดับท้องถิ่นของ สปป. ลาว ข้างต้น มาเพื่อโปรดพิจารณาใช้ประโยชน์ต่อไป

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณา

ขอแสดงความนับถือ


(นายปิยภักดิ์ ศรีเจริญ)

อธิบดีกรมเอเชียตะวันออก ปฏิบัติราชการแทน

ปลัดกระทรวงการต่างประเทศ

กรมเอเชียตะวันออก

กองเอเชียตะวันออก ๒

โทรศัพท์ ๐ ๒๒๐๓ ๕๐๐๐ ต่อ ๑๔๕๖๗

โทรสาร ๐ ๒๖๔๓ ๕๒๐๒

ทุกฝ่าย
11/8/68

ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ
ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນະຖາວອນ

ພັກປະຊາຊົນປະຕິວັດລາວ
ຄະນະຈັດຕັ້ງສູນກາງພັກ

ເລກທີ. 865...ຄກສພ
ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ, ວັນທີ 14/07/2025

ແຈ້ງການ

ເຖິງ: - ສະພາບ ເລຂາພັກ, ຄະນະປະຈຳພັກ ນະຄອນຫຼວງ ແລະ ບັນດາແຂວງ,

- ສະພາບ ເລຂາພັກ ເມືອງ, ນະຄອນ.

ເລື່ອງ: ການເອີ້ນຊື່ ປະທານ, ຮອງປະທານ ຄະນະກຳມະການປົກຄອງ ຂັ້ນແຂວງ, ຂັ້ນເມືອງ.

- ອີງຕາມ ມະຕິຕົກລົງວ່າດ້ວຍການຈັດຕັ້ງ ແລະ ການເຄື່ອນໄຫວ ຂອງຄະນະຈັດຕັ້ງສູນກາງພັກ ສະບັບເລກທີ 18/ກມສພ, ລົງວັນທີ 02 ກັນຍາ 2022.
- ອີງຕາມ ກົດໝາຍວ່າດ້ວຍການປົກຄອງທ້ອງຖິ່ນ (ສະບັບປັບປຸງ) ເລກທີ 75/ສພຊ, ລົງວັນທີ 20 ມີນາ 2025.

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ ມາດຕາ 15, 16, 32, 33, 49 ແລະ ມາດຕາ 50 ຂອງກົດໝາຍວ່າດ້ວຍການປົກຄອງທ້ອງຖິ່ນ (ສະບັບປັບປຸງ) ເລກທີ 75/ສພຊ, ລົງວັນທີ 20 ມີນາ 2025 ໃຫ້ມີຄວາມເປັນເອກະພາບ ແລະ ບໍ່ສົ່ງ ຄວາມສັບສົນ ໃນການເອີ້ນຊື່ ປະທານ, ຮອງປະທານ ຄະນະກຳມະການປົກຄອງ ຂັ້ນແຂວງ, ຂັ້ນເມືອງ, ຄະນະຈັດຕັ້ງສູນກາງພັກ ຈຶ່ງແຈ້ງມາຍັງບັນດາສະຫາຍ ໃຫ້ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ ດັ່ງນີ້:

1. ຂັ້ນແຂວງ ໃຫ້ເອີ້ນວ່າ: ເຈົ້າຄອງນະຄອນຫຼວງ, ເຈົ້າແຂວງ ຈົນກວ່າຈະສຳເລັດກອງປະຊຸມໃຫຍ່ ຂອງອົງຄະນະພັກນະຄອນຫຼວງ ແລະ ແຂວງ, ພາຍຫຼັງຮັບຮອງເອົາຄະນະພັກຊຸດໃຫຍ່ ແລະ ການແບ່ງງານ ໃຫ້ບັນດາສະຫາຍຄະນະພັກ ສຳເລັດ ຈຶ່ງເອີ້ນຊື່ຕາມ ມາດຕາ 15 ຂອງກົດໝາຍວ່າດ້ວຍການປົກຄອງທ້ອງຖິ່ນ (ສະບັບປັບປຸງ) ເລກທີ 75/ສພຊ, ລົງວັນທີ 20 ມີນາ 2025;
2. ຂັ້ນເມືອງ ໃຫ້ເອີ້ນວ່າ: ປະທານ, ຮອງປະທານ ຄະນະກຳມະການປົກຄອງເມືອງ, ນະຄອນ ຕາມ ມາດຕາ 32 ແລະ ມາດຕາ 49 ຂອງກົດໝາຍວ່າດ້ວຍການປົກຄອງທ້ອງຖິ່ນ (ສະບັບປັບປຸງ) ເລກທີ 75/ສພຊ, ລົງວັນທີ 20 ມີນາ 2025 ນັບແຕ່ກົດໝາຍໄດ້ປະກາດໃຊ້ ເປັນຕົ້ນໄປ;
3. ການແຕ່ງຕັ້ງ ປະທານຄະນະກຳມະການປົກຄອງ ນະຄອນຫຼວງ, ແຂວງ ແມ່ນປະຕິບັດຕາມ ມາດຕາ 16 ຂອງກົດໝາຍວ່າດ້ວຍການປົກຄອງທ້ອງຖິ່ນ (ສະບັບປັບປຸງ) ເລກທີ 75/ສພຊ, ລົງວັນທີ 20 ມີນາ 2025;
4. ການແຕ່ງຕັ້ງ ປະທານ ຄະນະກຳມະການປົກຄອງ ເມືອງ, ນະຄອນ ແມ່ນປະຕິບັດຕາມ ມາດຕາ 33 ແລະ ມາດຕາ 50 ຂອງກົດໝາຍວ່າດ້ວຍການປົກຄອງທ້ອງຖິ່ນ (ສະບັບປັບປຸງ) ເລກທີ 75/ສພຊ, ລົງວັນທີ 20 ມີນາ 2025;

6. ສຳລັບ ຕາປະທັບ ຂອງຄະນະກຳມະການປົກຄອງ ຂຶ້ນແຂວງ, ຂຶ້ນເມືອງ ໃຫ້ຮັບຮ້ອນດຳເນີນການສະເໜີ
ຄວັດຕາປະທັບ (ໃໝ່) ໃຫ້ຖືກຕ້ອງຕາມຊື່ເອີ້ນ ແລະ ພາລະບົດບາດ ທີ່ກຳນົດໄວ້ໃນ ກົດໝາຍວ່າດ້ວຍການປົກຄອງ
ທ້ອງຖິ່ນ (ສະບັບປັບປຸງ) ເລກທີ 75/ສພຊ, ລົງວັນທີ 20 ມີນາ 2025 ໃຫ້ສຳເລັດໄດ້ດ້ວຍ.

ດັ່ງນັ້ນ, ຈຶ່ງແຈ້ງມາຍັງບັນດາສະຫາຍ ເພື່ອຮັບຊາບ ແລະ ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດຕາມແຈ້ງການສະເໜີດ້ວຍ.

ຫົວໜ້າຄະນະຈັດຕັ້ງສູນກາງພັກ



ນ.ສີໄຊ ລິດຕາມມະສອນ

(คำแปลอย่างไม่เป็นทางการ)
สาธารณรัฐ ประชาธิปไตย ประชาชนลาว
สันติภาพ เอกภาพ ประชาธิปไตย เอกภาพ วัฒนาถาวร

พรรคประชาชนปฏิวัติลาว
คณะจัดตั้งศูนย์กลางพรรค

ที่ 865 คจสพ

นครหลวงเวียงจันทน์ วันที่ 14 กรกฎาคม ค.ศ. 2025

แจ้งการ

- ถึง - สหายเลขาธิการ คณะประจำพรรคนครหลวงและแขวงต่าง ๆ
- สหายเลขาธิการเมือง นคร

เรื่อง การเรียกชื่อประธาน รองประธานคณะกรรมการปกครองระดับแขวง ระดับเมือง

- อ้างถึง มติตกลงว่าด้วยการก่อตั้งและการดำเนินการของคณะจัดตั้งศูนย์กลางพรรค ฉบับที่ 18/กมสพ ลงวันที่ 2 กันยายน ค.ศ. 2022
- อ้างถึง กฎหมายว่าด้วยการปกครองท้องถิ่น (ฉบับปรับปรุง) ที่ 75/สพข, ลงวันที่ 20 มีนาคม ค.ศ. 2025

เพื่อให้การดำเนินการตามมาตรา 15, 16, 32, 33, 49 และมาตรา 50 ของกฎหมายว่าด้วยการปกครองท้องถิ่น (ฉบับปรับปรุง) ที่ 75/สพข ลงวันที่ 20 มีนาคม ค.ศ. 2025 มีความเป็นเอกภาพและไม่สร้างความสับสนในการเรียกชื่อประธาน รองประธานคณะกรรมการปกครองระดับแขวง ระดับเมือง คณะจัดตั้งศูนย์กลางพรรคจึงแจ้งให้สหายทุกท่านดำเนินการ ดังนี้

1. ระดับแขวง ให้คงการเรียกว่า เจ้าครองนครหลวงเวียงจันทน์ เจ้าแขวง จนกว่าการประชุมใหญ่ขององค์คณะพรรค นครหลวงและแขวงจะเสร็จสิ้น ภายหลังการรับรองคณะพรรคชุดใหม่และแบ่งงานให้สหายคณะพรรคทุกท่านสำเร็จแล้ว จึงเรียกชื่อตาม มาตรา 15 ของกฎหมายว่าด้วยการปกครองท้องถิ่น (ฉบับปรับปรุง) ที่ 75/สพข ลงวันที่ 20 มีนาคม ค.ศ. 2025
 2. ระดับเมือง ให้เรียกว่า ประธาน รองประธานคณะกรรมการปกครองเมือง นคร ตามมาตรา 32 และมาตรา 49 ของกฎหมายว่าด้วยการปกครองท้องถิ่น (ฉบับปรับปรุง) ที่ 75/สพข ลงวันที่ 20 มีนาคม ค.ศ. 2025 นับตั้งแต่กฎหมายได้ประกาศใช้ เป็นต้นไป
 3. การแต่งตั้ง ประธานคณะกรรมการปกครองนครหลวง, แขวง ให้ปฏิบัติตาม มาตรา 16 ของกฎหมายว่าด้วยการปกครองท้องถิ่น (ฉบับปรับปรุง) ที่ 75/สพข ลงวันที่ 20 มีนาคม ค.ศ. 2025
 4. การแต่งตั้ง ประธาน คณะกรรมการปกครองเมือง นคร ให้ปฏิบัติตาม มาตรา 33 และ มาตรา 50 ของกฎหมายว่าด้วยการปกครองท้องถิ่น (ฉบับปรับปรุง) ที่ 75/สพข ลงวันที่ 20 มีนาคม ค.ศ. 2025
 5. สำหรับตราประทับ ของคณะกรรมการปกครองระดับแขวง ระดับเมือง ให้เร่งดำเนินการจัดทำตราประทับ (ใหม่) ให้ถูกต้องตามชื่อเรียกและบทบาทหน้าที่ที่กำหนดไว้ในกฎหมายว่าด้วยการปกครองท้องถิ่น (ฉบับปรับปรุง) ที่ 75/สพข ลงวันที่ 20 มีนาคม ค.ศ. 2025 ให้สำเร็จโดยเร็ว
- ดังนั้น จึงแจ้งมายังสหายทุกท่านเพื่อทราบและดำเนินการปฏิบัติตามแจ้งการฉบับนี้ด้วย

หัวหน้าคณะจัดตั้งศูนย์กลางพรรค

(ลงนาม และประทับตรา)

นางสีเส ลือเดดมนสอน